

Paroisse
Saint Pierre de l'océan
Itsasoko Jondoni Petri

**La grâce de Dieu
est sur Lui !**



Merci d'éteindre votre portable
dans l'église

Lecture du livre de la Genèse (15,1-6 ;21,1-3)

En ces jours-là, la parole du Seigneur fut adressée à Abram dans une vision : « Ne crains pas, Abram ! Je suis un bouclier pour toi. Ta récompense sera très grande. » Abram répondit : « Mon Seigneur Dieu, que pourrais-tu donc me donner ? Je m'en vais sans enfant, et l'héritier de ma maison, c'est Élièzer de Damas. » Abram dit encore : « Tu ne m'as pas donné de descendance, et c'est un de mes serviteurs qui sera mon héritier. » Alors cette parole du Seigneur fut adressée à Abram : « Ce n'est pas lui qui sera ton héritier, mais quelqu'un de ton sang. » Puis il le fit sortir et lui dit : « Regarde le ciel, et compte les étoiles, si tu le peux... » Et il déclara : « Telle sera ta descendance ! » Abram eut foi dans le Seigneur et le Seigneur estima qu'il était juste. Le Seigneur visita Sara comme il l'avait annoncé ; il agit pour elle comme il l'avait dit. Elle devint enceinte, et elle enfanta un fils pour Abraham dans sa vieillesse, à la date que Dieu avait fixée. Et Abraham donna un nom au fils que Sara lui avait enfanté : il l'appela Isaac.

**Le Seigneur, c'est lui notre Dieu ;
il s'est toujours souvenu
de son alliance.**

Rendez grâce au Seigneur,
proclamez son nom,
annoncez parmi les peuples
ses hauts faits ;
chantez et jouez pour lui,
redites sans fin ses merveilles.

Glorifiez-vous de son nom très saint :
joie pour les cœurs
qui cherchent Dieu !
Cherchez le Seigneur
et sa puissance,
recherchez sans trêve sa face.

Souvenez-vous des merveilles
qu'il a faites,
de ses prodiges, des jugements
qu'il prononça,
vous, la race d'Abraham
on serviteur,
les fils de Jacob, qu'il a choisis.

Il s'est toujours souvenu
de son alliance,
parole édictée pour mille générations :
promesse faite à Abraham,
garantie par serment à Isaac.

**Jaun zerukoak
Ez du ahanzten zerukoa !
Psaume 104**

Airerik ederrenetan,
dugun orok betan, (bis)
Kanta Jesusen sortzea,
haren zerutik jaustea,
Etorri da gure gana,
Oi zer zoriona. (bis)

Zeruko aingerueri eta saindueri (bis)
Junta tzagun gure bozak
bai eta gure bihotzak;
Jesusen adoratzerat
goazen Betlemerat. (bis)

Peuple fidèle, le Seigneur t'appelle :
C'est fête sur Terre, le Christ est né.
Viens à la crèche voir le Roi du monde.
En lui viens reconnaître (ter)
ton Dieu, ton Sauveur.

Verbe, Lumière, et Splendeur du Père,
Il naît d'une mère, petit enfant.
Dieu véritable, le Seigneur fait homme.
En lui viens reconnaître, (ter)
ton Dieu, ton Sauveur.

GLORIA, GLORIA, IN EXCELSIS DEO!

Sinesten dut, sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Prière Universelle :
Sûrs de ton amour et forts de notre foi, Seigneur,
nous te prions.
Erakuts gurî Jauna zure bihotz ona

**Saindu, saindu, saindu,
Saindu zira Jauna, Saindua !**

Diren guziak, Zuk eginak ditutzu, Alléluia !

*Benedikatua da
Jaunaren izenean datorrena, Alleluia !*

Kristo bizi da bizi, Lehen orai beti...
Kristo guretzat hila, guretzat emana
Horra hor zaitugula osperat igana
Erran bezala, Kristo, berriz ere zato

Lecture de la lettre aux Hébreux (11,8.11-12.17-19)

Frères, grâce à la foi, Abraham obéit à l'appel de Dieu : il partit vers un pays qu'il devait recevoir en héritage, et il partit sans savoir où il allait. Grâce à la foi, Sara, elle aussi, malgré son âge, fut rendue capable d'être à l'origine d'une descendance parce qu'elle pensait que Dieu est fidèle à ses promesses. C'est pourquoi, d'un seul homme, déjà marqué par la mort, a pu naître une descendance aussi nombreuse que les étoiles du ciel et que le sable au bord de la mer, une multitude innombrable. Grâce à la foi, quand il fut soumis à l'épreuve, Abraham offrit Isaac en sacrifice. Et il offrait le fils unique, alors qu'il avait reçu les promesses et entendu cette parole : C'est par Isaac qu'une descendance portera ton nom. Il pensait en effet que Dieu est capable même de ressusciter les morts ; c'est pourquoi son fils lui fut rendu : il y a là une préfiguration.

Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc (22,29-40)

Quand fut accompli le temps prescrit par la loi de Moïse pour la purification, les parents de Jésus l'amènèrent à Jérusalem pour le présenter au Seigneur.

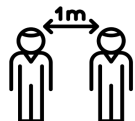
Lorsqu'ils eurent achevé tout ce que prescrivait la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée, dans leur ville de Nazareth. L'enfant, lui, grandissait et se fortifiait, rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était sur lui.



*Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe ta indarra
orai eta beti !*

La prière du Seigneur : Notre Père

**Gure Aita, zarueta zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua.
Egin bedi zure nahia,
Zeruan bezala, lurrean ere.
Emaguzu gaur
Egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Eta ez gu tentaldirat ereman
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.**



Le port du masque , l'utilisation du gel hydroalcoolique et la distanciation physique sont obligatoires.
Veuillez également emporter cette feuille avec vous à la fin de l'office.

VENDREDI 1ER JANVIER : la messe aura lieu à **10h30 à l'église**. Il y aura pas d'Adoration à la chapelle st Michel Garicoitz, ni de messe à 18h30 à l'église

MESSAGE AU SUJET DE LA PROCESSION DE L'ÉPIPHANIE

(...) Je vous informe que la célébration des vêpres de l'Épiphanie n'aura pas lieu en ce début janvier 2021 dans l'église de Saint Jean de Luz.

La configuration et le déroulement de cette célébration ne permettent pas d'honorer les distances physiques entre les divers participants (prêtres, séminaristes, jeunes figurants, cérémoniaires, porte-bannières, etc.) dans l'espace du chœur de l'église St Jean-Baptiste ou dans la nef lors de la procession.

Nous ne pouvons pas non plus compter sur la présence de la schola Donibane qui assure le chant des cantiques et des psaumes.

J'espère que cet accident sera exceptionnel et que nous nous réjouissons en 2022 de la visite des Rois-Mages venus adorer le Christ présent dans l'Eucharistie.

Vous invitent à accueillir ces informations
dans la paix et l'espérance du Seigneur qui vient,
A chacun, je souhaite un Noël tout en lumière intérieure !

*Abbé Lionel Landart,
curé*



NOS PEINES : Nous accompagnons de nos prières le départ vers Dieu de **Eduardo Del Risco**. 86 ans.

Coordonnées du relais Saint Jean-Baptiste : secrétariat ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12 h et de 15h à 18h - fermé le mercredi matin.
9 rue de l'église 64500 St Jean de Luz.
Tél. 05 59 26 08 81/Fax 05 59 26 95 62- e-mail paroisseluz@gmail.com
Site de la paroisse : www.paroissespo.com

Jainkoaren Bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua, urrikal Jauna (bis)
Jainkoaren ...emaguzu bakea.

CHANTS DE COMMUNION

Dugun alegrantzietan
Kanta Jesusen sortzea,
Gure ahal guzietan
Ohora ainkoa Semea.

O Jesus, Zure graziak, kanbia gaitzan guziak !

Errepikaz aingeruak
Entzuten dire kantatzen.
Gu ere loriatuak
Has gaiten Jauna laudatzen.
Jesus erregez, artzainez
Izan da adoratua.
Ah gutarik gehienez
Nola da ezagutua ?

1 - Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne joyeux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant venu des cieus

Gloria in excelsis Deo (bis)

2 - Il est né, le Roi céleste
Le seul Très-Haut, le seul Seigneur.
En lui, Dieu se manifeste
Et vous révèle un grand bonheur.

3 - Il apporte à tout le monde,
La Paix, ce bien si précieux
Que bientôt nos cœurs répondent
En accueillant le don des cieus.

ENVOI

Maria Jainkoak zaitu betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu, oi zu garziaz betea!

Agur, agur, agur Maria.

Semea guri emanez, maitasunaren Ama,
Egin duzu Jaunak errana. Oi zu garziaz betea!

MESSES ET CELEBRATIONS

Horaire des messes : Samedi 18h30

Ce dimanche : 8 h 30 – 10h30

11h chapelle de la Sainte Famille à Urdazuri

Dimanche prochain 3 janvier

11h chapelle Notre Dame de la Paix - Qu. Du Lac

En semaine :

A l'église

Lundi - mercredi - : 18h30

Mardi - jeudi - samedi : 8h30

vendredi : 10h30

Confessions à l'église : Samedi : de 17h30 à 18h15.

Adoration :

Lundi de 15h à 16h30 à la chapelle de la sainte Famille

Tous les vendredis de 8h30 à 18h à la chapelle saint Michel Garicoitz

Huitaine 1er anniversaire :

Dimanche 27 décembre 10h30 : Catalina Sanchez (huitaine) ; Pierre Elissalde (huitaine)

Dimanche 3 janvier : 10h30 Annie Garro (1er ann)